

1. ũ.n dæ.n ɛr stækfø.g.l zī.n zæm bənuwt
2. mī. kanes ɪ-z ɛgð.n um dæ bly-ŋ tæ bæg.i.tn
3. ny- zæ spæŋ mæ. nime me-tæ mafjŋ (mv.)
4. dæ.ɪvn ɪ-z ɔ lastig. wæ.ræk
5. up dat ʃɛ-p zũntfā.ŋd-ŋ g.əvi-ni-g.d bro-tæt
6. d-ŋ tɪ-mərmān ɛ.d ɛbr-tʃən u-t ɪ- zæ vīŋer
7. d-ŋ ʃx.ɛpər læ-ktæ zæ læ.pm
8. ɪ-n di fabrike tənɪ-z nī.tæ zī.nə
9. g.uw ɪr mæ kīnt | ɔ kīntʃə |
10. d-ŋ bɔ.əs - g.ɛv ny-s ɸir pīntm bɪr | ɛ pīntʃə |
11. brɪŋ ny-s twæ kilo.ɔs kɛ-əzn | kɪr.kn | (g. dim.)
12. zæ mæ ɣy-vn dri literz win ɛdru-ŋkn
13. æ mənase-ɪrdæ mīn mæd ɔ stɔk
14. kæ. zæ k-ni ɛzīn
15. d-n karnaval ɛnɪ- nife.lnime ævɪrst
16. ksīm blɪ-dæ dæŋk sɔ ni akɔpape-ɪrdənæ
17. tənɪ-z ɪ-k ni dit ædð.næ
18. wī.n ɛt ɛdu.ən - d-ŋdɪ-ŋ didɔ. kɔmt
19. æŋ kɔpə - æ kɔpenɛ.st - æn tæ:ɪdelu.
20. æŋ kaskæ-tæ - bənuwt - æ wɛjə (weiland) - æn me-ɛʃ (hooiland) - æ parebro-tæt - æn u.g.ə - æn py-t - æ-n ʃx.ɪtəbɔetər
21. dɪ-ŋ vɪ-ændæ.i dɪ-ɔl wærlt- ɛx.t-ŋ
22. kX.aju-n pæ:ɪʃ X.ɛvn | pæ:ɪkɛs |
23. ɪ.ælā.ntu- fe.l u-dæ ʃx.ɛpəs tæ nī.tn dū. (ū. is half nas.)
24. ɛ-d ɛkɪ.ə vāzæle.vn æ be.t at
25. g.ɛ.v mɪ- twæ wɪdɛ strɪ.əs - wɪdɛr - dæ wɪtstæ
26. dmæ staty- ɛnɪ-z dɔ nime
27. dɪ-n man ɛd ɔ le.vn ɪr-k ɛ g-ro-ɛtn ɪ.ərə
28. ly-ʃɪfæɪ nɪ-z ni ɛble.vn ɪ-n d-ne.mɪ
29. dæ ju-ŋəs fā dæ ʃx.ɔ.læ zɪn ɛg.ð.metn kɔstər ɪ-n dæ zɛjə
30. kōken tɔg. ni kɔp vɔdæŋk X.ɛrɪ.ɛt sɪ
31. dæ br.ɛstn drɪŋkn g.ɪ.ɛrn lɪnzɔ.tsɔp
32. æ kəni X.ð. wæ.rkn dɔræ-tnæ kɛ.ləpɪn ɛt
33. du-d ɛkɪ. ɛ-n stæ.rɪʃ ɪn dɪm bezmər
34. nɪ.əw - mæ spel.ɛnɪmɪ.ə mæ-tæ kɪ.ən
35. ɛ.laba. - kənəl twæ kɪ.ɛrn æʃx.ɪrɪ.ɛɫt aX.tər ju-n
36. dɪ pæ.rənɪ- ni rɪpə - tɪ-z nɔg. ɔ kɔrnæl dɪ wɪ-t ɪ-s
37. zæ zɪ dɔr ɪ-n d-nakər
38. zæ.d ɪ.ɛst u.ɪpn um zæ g.æ.ɪt.ə vɛrtɛ:rn
39. æ g.ani fæɪrə g.ð.ən
40. zæ.tnæ.ɪt fan ɔr mæ.ɪk fɛrlo-ɛrn
41. d-ŋ maŋ mu-sə wy-f prɔtɛzɪrn
42. zwæpn ɪ-n d-n kə'næl ɪ-z dāzɛrɔ.s
43. ɛnɪ-stu-t - dɔrdatn klu-k ɪ-s
44. ny-ʃ mæ mu-n d-næ.ɪd ɛ-n vān dɪ-t - æ jɔɛ.ɪdər d-nā.ɛrn.æ.ɪt
45. æ.ɪpt ɛlɪtʃə um dat bɛ-ɪr ɔptæfn
46. ny-zn mætsnɔr ɪ-s fæt ɪr-k ɔ zwɪ-n
47. zæ spɪ.ɛn umdɛrva.st um ɛn pɑ'ri
48. d-no.vənɪr g-atp bɔ.m g-ræfɪjən
49. dud ɪ.ɛsfanul dæ vɛstər tu.ə
50. ʃbæg.ɛn klɔpm ɔm dɪ.ɛstæ mæ:sə - dɔ.g.ɛmæ:sə - tɔf - dæ væ:spɛrs
51. æŋ ku.vərli - rɔɛ.jə - mæ.ʒ brɪ:n - æ sty-tæ bɔetɛrn
52. dat wy-v ɛnɔr ɔr dū- snɪd-n
53. zɪ. vɔdər ɛ-tn zæ.s ʃɔr lɔ.tn g.ð.n ɪ-n dæ ʃx.ɔ.læ
54. kɛŋ ũntɔr.n um zɔ lɔ.tæ tæ g.ɔ.ənə lā.setwɔ.ɛtər
55. mæ zɪ-nɪfɛ.lə g.ɪ-m blɛ-ke vɛ.zn u.ɪɪr
56. ɛ-ɪrd-ŋ pɔtʃ ɔzɪni fe.lə wæ.ɛrt
57. dɔ.vɛpɔ.lə stad ɪ-n d-nu-k fānd-n ɛ-ɛrt
58. ɪn dæ mɔ.ɛrtəmə.ɔnt.ɪ-stɔ ku-d um tæ spel.ɛmə-dŋ kɔtsɔbɔlə
59. dɪ kɪ.ɛsə g.ɛ.vd ɛ- klɔr ɪr-X.t
60. æ trɔk ɪ-n tɛ.ɛrtstɛ:rt
61. ɪ-nɔ-ntɪt jə kɑ.m ulə ʃɔr ɪr ɪ-n dæ kɛ.rəmæ:sə
62. d-ŋ pɔ.ɛtər zɛɪ dɔd ũnzɪ.ɛrə vulmakt wus
63. jə zɑ.g. mɪ-n wæ.ɪ mɔjð zɛ.ɪnɪt
64. dæ zwu.ŋ g.ð wɛrɛkɪ.ɛrn
65. gɑ.jə nɪd um tæ tru-f (f is nas.) vāda.g.ə
66. ɛ.tnzɔ-k X.ɛrn kɔ:s
67. zɪ. mɔtɔɛr ɪ-z ɛbro.kn - nɪ-s fɛrstæ:ɪt
68. tɪ-d ɛn ɪ.ɛtn dɑg. æwɪ-st fada.g.ə mɔ tɪ-z æn zū.tn u.vn
69. dat klɪ.ɛ manɛt-j.ə lɔpt bərəvu-tɛə
70. tɪ-z æm bɔst ɪ-n dæ kanə
71. ksū wɪ.ɔln datp faktɔɛr mɪ-n æm brɪ.f brɪŋt
72. kæ zɪ.ɛr ɪ-mm ærtə
73. kōkɛŋ g.ɪ.ɛ mæ.ɪ.ɸn frɛkāntɛ:rn dɪ kuntrɪr'jant sɪn
74. aX.tər d-ŋ vɪ:rn mæ spæŋ tɛ:ɪrdɪ-n ɪ-n dæ nɪ:wə kɛrɛ:tə
75. kæn ɛlɪtʃə kɔɛrsn - vɪzɪt fān dæ vɔr.ənɪ-nə
76. d-ŋ k-nɛ.X. fānd-n kɔ.nɪŋk ɛd ɔ-k suɪdɔ.d ɛwɪ-st
77. wɪ-tʃɛnɪt wɔ.datɛr ɛ- bɔ.g.ɛmɑ.kɛr wɔɛnt
78. dɪ rɔ.ɛzn æn lā.ɛ dɔɛ.rns
79. kɔg.ɛlɔ.vɛnɪʃ ɔ wɔr.ɛrt
80. tkɪnd wɔz dɔr.ɛt fɔrat ɛdɔpt kɛstə zɪn
81. zɪ-n ɔ-ɛrn æ zɪ-n ɔ.g-n lɔpən
82. nɔr klɪ.ɛ mɛʃ ɪ-z ɛg.ɔn ɪ-n ʃbɑz mɛ-d ɛ klɪ.ɛ pā.ɛrtʃə - zɪ-s kɛtɔbɛjɛrs X.ð træk-n
83. tɪ-z æn sprɪŋkɛl tæ kɔrt ɪ-n dɪ ɪ.ɛrə
84. æ ʃx.ɪrɪ.ɛldə stɪf
85. tX.ɛmɪ.ɛstə zɔX.tə nɪdā.ɛrʃ ɔf tX.ɛɪt æn dæ rɪkðɔp (mv.)
86. nɔɛ.ɪdɛrn mū.nd ɪ-z drɔ.g.ə vān d-ndɛ:st
87. dɪn wæg. ɪ-s krɔm - tɪ-z æn umɛg.ɑŋk uldɔ.
88. kən æ klɪ.ɛp trɔml ɛ-kɔX.t fɔd-n klɪ.ɛn | æ trɔmltʃə |
89. d-ŋ g.ɪ.ɛstɔbɔk ɪ-z ɛkrɛvɛrt fan ɔ kɛ:st ɪ-n tæ zwæ.lg-n
90. zɪ.ɪkʃjə wus kɔrt æn g.ū.t
91. tɪ-sɛr bɛ.tər ɪ-n dæ ʃa.ɪtə
92. æn ʃɪ.ɛtər mu wæ.ɪ kɛŋ.ɪkn - of : kɛŋ vɪzɛ:rn
93. zu-kt ɛlɪtʃə aX.tər mɪ-ŋ ũ.t - of : mɪ-n y-kə (dim. ; meer gebr.)
94. kōwɛ.tənɪ- wɔdæŋkmū- g.ð zu-kn
95. æn kɔ.ɪln kɛ.ɪdər ɪ-s X.ū.t fɔ ʃbɪr
96. kmɔstə ɔsɛblū.t.rɪŋkn umɪ tæ vɛrklu-k-n
97. kmu-n ɪ.ɛst.ɛ.tn ɪ-n tsta.l vū.rn
98. mām bru.rə wɔz mu.ə
99. d-n mæ.ɪkmarʃā du-d æn g-ro-ɛtn tū:ɪr
100. dɪ kɛ.rəmæ.ɪk ɪ-z dɪ-n æ zɔ-ɪr - zæ-ɛntp wɛrɛ dɛrmɛ.i
101. mæ zu-n dɪ-m stɛ-ɪmpɛ:t kɛŋ vɔɛ.ln ɪ-n ɛ-nɔ-ɪrə
102. ɪjɪ-z ɔplætɪt ɔp sɔ zæ.ɪvn
103. æŋ kɔ-m nɔɛ.ɪnɪd ɔ mənɪ-tə tæ lɔ.ɛtə

104. ɪ-n ita:ljən tsɪ-m bɛ-ɪrg-ŋ di viɪr spy-g-ən
105. dœ-rjɛ dɔ-rdərɔp dy-r-ŵ
106. nɔ bɛ-ɪrg-ən zæən əbɛ-tʃɛ vānd-ŋ puŋ me-jætrɔkn
107. jɛ mu-d ɛkɪ-ə kɔmp um ny-s kaχ-l tɛ kik-n
108. ɪ-z ækɔmp vā lu'væ mɛd æ g-ɪr-ɔtə bɔ-r.zə g-æ-ɪt
109. di dœ-r ɪ-z ɛ-makt fām bu-kɛbɔ.m
110. æ g-ætruwd wy-v mu- kɛ-n.u.ɪn
111. kɛn ɪr g-æ-z ɛz-ɪt mɔ. twɔs χɪ-ɪ-ə g-u zɔ-ɛt
112. d-ɪp bruwɛr zɛ-χdat nɔχ- tɛ dɪr ɪ-z um tɛ bɔwɛn
113. bak-n - kɔbakn - jɛ bakt - æ bakt - bakt-ŋ - mɛ bakn - kɔbaktɛ - jɛ baktɛ - æ baktɛ - mɛ bakt-ŋ - mæn æbakn
114. bɪ-æn - kɔbɪ-æn - jɛ bi-ɛt - i bi-ɛt - mɛ bɪ-æn - bi-æmny-s - kɔbi-ɛdɛ - kæn æbɪ-æn - bi-ɛd-nzɔ-k
115. tɪ-z ɛn kɪɪ-æn mɔ. tɪ-z ɛn g-u-n
116. jɛ kɛd ɪr ɛjɛr z ɛn f-n dɛ m-ɪrt
117. ɛd ɛz-ɪt datŋ g-ū-ŋ pɛ-ɪzn ɔp mɪ-n
118. dɛ m-ɪrtɛ zɛ-ɪ datŋ g-ɛlik a.dɛ
119. twɔ-ən ɣy-f prɪzn
120. ū-rɛr dɪ-n ɛ-r:kɛ tɪr-g-ɛ vɛl ɛ-r.kɪnɔ-r.tn
121. twɔ-ɛtɛr g-a si-ən - of : kɔkn - tsɪ-ɛd ul
122. tɔ-r.jɪ-z nɔχ-rū-nɛ - ɪ-z mæ rɔ-r.jɛma-ɪt
123. mɛ mɔ.k-n dɛ majunɛ.zə mɛd ɛ g-ɛ-lfan ɛn ɛ-ɪ
124. datŋ bɔmkɛ g-a rɔ-j æn um tɛ g-ry.j g-æ-nɛtɛrn
125. d-m pastɛr æ χ-ūn win
126. ny-z u-d y-z ɪ-z ɛbrɔp
127. dɛ mæ.ɪk spɛty-t fān ty-r.jɛr vān dɛ ku-ə | dɛ spɛ-nɛ |
128. d-n bɛdɔ. ly-r.wt fɔ dɛ kry-ʂda-ŋ.g-ɛ | dɛ prɔsɛ.fɪjɛ |
129. dɛ brɔŋku-rs fānd-n karɛwɔ.g-n plo-ɪn ū-r-ɛr tχ-æwɪ-χ-tɛ
130. dɛ twɪ-ə datʃɛ ka-m by-tn
131. zæŋ ɛslɛ.g-ɛ datŋ blu w plɛ-kʂ adɛ
132. dɛ suws ɪ-z ɛlɪtʃɛ dɛ-nɛ
133. ɔ-snɪ-əw ɪ-z dɪ-kɛ - of : ɪr-χ-tɪ-kɛ
134. tɪ-z æn ɪ-əwɛ danʂ jū-nimɛ- æ-zɪ-nɛnɛ-n
135. ni-uwɔr kɔmd ɛn ɪ-əlɛ ni-uwɛ stɛ-r-ɪ
136. dū-n - kɔdū-nt - jɛ du-dɛt - æ du-dɛt - mɛ dū-nt - jɛ-ɪdɛr du-dɛt - zɛ dūnt - kɔdɛ-jɛt - jɛ dɛ-jɛt - æ dɛ-jɛt - mɛ dɛ-ɪnt - jɛ-ɪdɛr dɛ-jɛt - zɛ dɛ-ɪnt - dɛ-ɪk d-ɪt - datŋt mɔ dū-t - d-ɪ.zɛt mɔ dū-n
137. dɔ-ɔpɛn - of : ɛ kɪŋkɪ-r-ɛst-n dū-n - æ kɪ-ɛsɛrɔ.bɛkɛ - dɛ vū-ntɛ
138. dɛ-ɛʃχ-n - æ dɛ-ʃ - æ dɛ-ʃtɛ - ɛ-d ɛdɛ-ʃχ-n
139. bɪnɛn - kɔbɪnɛn - jɛ bɪnt - ɛ-r bɪnt - mɛ bɪnɛn - jɛ-ɪdɛr bɪnt - zɛ-ɪdɛr bɪnɛn - bɪntŋ - bū-ŋkɔ - kɛ-n æ-bū-ŋɛn
140. *Locale landmaten* : dɛ mɔ-ɛtɛ - of : ɛ g-æmɛ-t - mv. : g-æmɛ-tɛ = 33 a. - æ vi-rndɪ-ɛɪ = 1/4 maat.
141. *Waternaam* : dɛ bɛ-kɛ

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is **ME:RI-S**

De inwoners heeten **me:re:nc:rs**

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 8-3-36 : 802.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : **de platse - dno-ertu-k - d-no-erda.ls.** Er zijn geen locale verschillen. Iedereen kent Fransch, een paar ouderen uitgezonderd. De helft van de bevolking bestaat reeds uit Walen ; zoo zijn b.v. de hoeven van den Noordhoek nu allemaal door Walen bezet.

De bevolking van Merris bestaat uit landbouwers en landarbeiders.

Zegslieden. 1. Hameau, Marcel ; 41 j. ; hier geb. ; schoenmaker ; heeft steeds hier verbleven ; V. van hier, M. van Hondegem ; spreekt steeds Vlaamsch.

2. Hameau-Vanhamme, Mevr. Agnes ; 38 j. ; hier geb. ; huisvrouw ; heeft steeds hier verbleven ; V. van hier, M. van Hondegem ; spreekt steeds Vlaamsch.